

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 72 (2006)  
**Heft:** [2]

**Artikel:** Good news from the secretaria  
**Autor:** Leuenberger, Heinz  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-944591>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zugertag

## Alle Auslandszuger sind herzlich eingeladen!

*The Spirit of Zug* - exklusiv für alle Zuger, die im Ausland leben. Der Kanton Zug hat die Ausgereisten nicht vergessen. Sie sind Teil der Gesellschaft und prägen aus der Ferne das Bild unserer Region. Deshalb hat die Kontaktstelle Wirtschaft - mit Unterstützung der Auslandschweizer-Organisation und der Neuen Zuger Zeitung - einen Heimattag für Auslandszuger organisiert. Dabei lassen sich auf persönlicher und auf geschäftlicher Ebene wertvolle Kontakte knüpfen.

### Reservieren Sie sich schon heute den Mittwoch, 16 August 2006

Genaue Zeiten stehen noch nicht fest. Auf dem Programm stehen:

- Firmenbesichtigungen (u.a. werden wir Peter Speck und sein Team bei der Herstellung der Zuger Kirschtorte begleiten und Hans Etter beim Brennen seines weltbekannten Kirschs.)
- Aperó am Zugersee (Sie erinnern sich: Die schönsten Sonnenuntergänge der Welt gibt es in Zug). Eventuell Schifffahrt.
- Geselliger Abend unter freiem Himmel mit Barbecue, Salatbuffet usw.

#### Weitere Angebote

- Sonntag, 13 August  
Zug ist Gastkanton am Marché Concours von Saignelégier. Die Auslandszuger werden mit Cars befördert und können an dem Anlass teilnehmen.

- Montag, 14 August:  
Besuch der LZ Medien in Luzern, dem Mutterhaus der Neuen Zuger Zeitung, und der Zeitungsdruckerei. Aperó.
- Dienstag, 15 August  
Besuch von swissinfo (ehemals Schweizer Radio International SRI)
- Am 17 August tagt in Basel der Auslandschweizererrat, es folgen drei Tage Auslandschweizerkongress in Basel.

Weitere Informationen finden Sie über folgende Internet-Adressen:

[www.marcheconcours.ch](http://www.marcheconcours.ch)

[www.zug.ch](http://www.zug.ch)

[www.zisch.ch](http://www.zisch.ch)

[www.aso.ch](http://www.aso.ch)

Anmeldungen und allfällige Anfragen an [economy@vd.zg.ch](mailto:economy@vd.zg.ch).

## GOOD NEWS FROM THE SECRETARIA

### E-voting:

As at September 2005 there were 100'757 Swiss broad registered to exercise their franchise. For the Swiss Abroad Organisation, this represents a very satisfying result for the considerable effort expended to bring voting to compatriots in the furthest corners of the globe.

Having passed the magical 100'000 mark, the Swiss Abroad are now in a position to launch their own initiatives and so become "Political heavyweights". The Spring Council Meeting will suitably celebrate this important milestone by meeting in the Federal House of Parliament (Bundeshaus) on 1 April 2006.

### E-voting:

At the last Council Meeting in Interlaken on 1 September 2005 it appeared that in spite of successful pilot projects of E-voting, mainly in Geneva, it would take at least another "few" years before we could make use of this very simplified system. Further trials on the 25 September 2005 voting day in the Canton of Zürich has proved its' worth beyond doubt. Shortly the Federal Council (Bundesrat) will have all the data to hand and formulate a report to Parliament thereafter. From here, things could move with some "speed". The most pressing reason for the Swiss Abroad to have E-voting is the fact that all too often people do not receive the voting material in time to study it and return the papers on or before the closing date!

### Swissinfo:

A motion presented to the Council of States (Ständerat) that the Confederation (Bund) take over at least 50% of Swissinfo's budget was accepted. The House of Parliament (Nationalrat) Traffic and Communications Commission also has come out in support. However, the Federal Council maintains that it's up to the Transport - Energy and Overseas-Communications Commission to make submissions as to how the Swiss radio Company (SRG) should structure the foreign service.

So, for all the avid listeners of Swissinfo - there is ample room for hope that transmissions will remain largely as they are. As the saying goes: The more things change - the more they stay the same.

Heinz L.

84.

## Auslandschweizer-Kongress (Swiss Abroad Congress)

18 - 20 August 2006 - Basel

The Swiss Abroad Congress will this year be held in Basel from 18 - 20 August. All people wishing to participate must reply to the Organisation of the Swiss Abroad by 30 April 2006.

Should anyone wish further information on this congress or a copy of the application form, please contact Marianne Drummond.

*You don't stop laughing  
because you grow old.  
You grow old because you  
stop laughing.*